

International
HK Film Festival
Official Selection 2016

66
Panorama
Opening Film

ASOCIÁCIA SLOVENSKÝCH FILMOVÝCH KLUBOV a ALEF FILM & MEDIA uvádzajú

FILM

Tomáša Weinreba a Petra Kazdu

HLAVNÁ
SÚŤAŽ
MFF Praha
Febiofest 2016

31st
VILNIUS
FILM
FESTIVAL
kino
pavasaris

v kinách od 14. apríla

Ja Olga HEPNAROVA'

Filmový príbeh poslednej popravej ženy v ČSSR

OLSAŇSKÁ PECHLÁT ŠOPOSKÁ MELÍŠKOVÁ NVOTA MALÝ

Kamera: Adam Sikora Strih: Vojtěch Frič Zvuk: Miroslav Masica, Petr Kapeller, Richard Muller

Producenti: Sylwester Banaszkiwicz, Marcin Kurek, Tomáš Weinreb, Petr Kazda, Marian Urban, Vojtěch Frič

Scénografia: Alexandr Kozák Kostýmy: Aneta Grňáková Hudba: Marián Varga a Collegium musicum

Hrajú: Michalina Olszańska, Martin Pechlát, Klára Melíšková, Mařka Šoposká, Juraj Nvota, Ondřej Malý, Martin Finger, Zuzana Stavná

Marta Mazurek, Malwina Turek, Gabriela Míčová, Jan Novotný, Viktor Vrabec, Roman Zach, Magdaléna Borová, Lukáš Bech

Krzysztof Kuliński, Petra Nesvačilová, Martina Eliášová, Małgorzata Gorol, Gustav Hašek, Pavel Neškudla a Ivan Palúch

BLACK BALANCE

A.S.F.

FRANCOIS

incubator

love.FRAME

spöön

BARBERSHOP STUDIOS

PRO

FAMU

arizone
PROD

Q

OGGI FILM

www.kinokluby.sk

PARDUBICKÝ
KINÁ

Filmová
SLOVAKIA

www.vfj.sk

sppa

mffk

ANALÝZA
KINOVÝCH
TRŽNÍKOV

FF
FILMOVÝ FESTIVAL JARNO

RADIO_FM

Pravda

kinema

cmuFEST

aktuality.sk

Talk&ca

tyždeň

film.sk

@regi.net

FW

ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O FILME

Námet: ROMAN CÍLEK
Scenár a réžia: TOMÁŠ WEINREB, PETR KAZDA
Kamera: ADAM SIKORA
Strih: VOJTĚCH FRIČ
Zvuk: MIROSLAV MASICA, PETR KAPPELLER, RICHARD MÜLLER
Hudba: MARIÁN VARGA a COLLEGIUM MUSICUM
Architekt: ALEXANDR KOZÁK
Kostýmy: ANETA GRŇÁKOVÁ
Masky: ALINA JANERKA
Producenti: TOMÁŠ WEINREB, PETR KAZDA, MARIAN URBAN, SYLWESTR BANASZKIEWICZ, MARCIN KUREK, VOJTĚCH FRIČ

© BLACK BALANCE, MEDIA BRIGADE, ALEF FILM & MEDIA, ODRA-FILM, LOVE.FRAME, SPOON, BARRANDOV STUDIOS, MICHAEL SAMUELSON LIGHTING PRAGUE, FAMU, ARIZONA PRODUCTIONS

Hrajú: MICHALINA OLSZAŃSKA, MARTIN PECHLÁT, KLÁRA MELÍŠKOVÁ, MARIKA ŠOPSKÁ, JURAJ NVOTA, MARTA MAZUREK, ZUZANA STAVNÁ, ONDŘEJ MALÝ, IVAN PALÚCH

Realizáciu a distribúciu tohto filmu finančne podporil Audiovizuálny fond, Poľský filmový inštitút, Státní fond kinematografie, Státní fond kinematografie – filmové pobídky, Mesto Ústí nad Orlicí a Pardubický kraj.

Mediálni partneri a partneri: MFFK Febiofest, Filmový festival Inakosti, Radio FM, denník Pravda, Kinema.sk, Citylife.sk, Aktuality.sk, Telkac.sk, týždenník .týždeň, magazín Film.sk, Gregi.net, Historyweb

Distribútor pre SK: Asociácia slovenských filmových klubov

Nakrúcanie: december 2013 – august 2014
Lokality: Klodzko a okolie, Ústí nad Orlicí a okolie, Svit, Vysoké Tatry
Minutáž: 105 min
Žáner: dráma
Rok výroby: 2016
Krajina pôvodu: ČR/PL/SK/FR
Formát: 1.1:85, DCP s DOLBY 5.1
Zvuk: Dolby 5.1
Oficiálna stránka: www.jaolgahepnarova.cz

Pre film nebola skomponovaná hudba, ale sú v ňom použité len skladby Mariána Vargu a Collegium Musicum, z albumu Konvergenie (1971).



O FILME

Ja, Olga Hepnarová je príbeh mladej ženy, osamelého človeka vymedzujúceho sa proti väčšinovej spoločnosti. Vyústi do tragédie a nemá víťaza, ani porazeného. Olga Hepnarová nasadla v roku 1973 do nákladného auta a v centre Prahy zabila 8 ľudí. Svoj čin považovala za akt pomsty voči spoločnosti, ktorá jej podľa nej celý život ubližovala a v roku 1975 bola ako posledná žena na území Československa popravená. Pohľad tvorcov na traumatický život a čin hlavnej hrdinky je realizovaný z určitého odstupu tak, aby sa emotívne na stranu Olgy Hepnarovej nepriklonil. Film je aj drámou ľudí z jej okolia a snaží sa odhaliť príčiny jej strašného agresívneho aktu.

Olga Hepnarová bola mladá, osamelá, homosexuálne orientovaná outsiderka, ktorá sa nedokázala stať súčasťou spoločnosti tak, ako bolo od nej očakávané, a to nielen jej rodinou. Jej paranoidné sebaskúmanie a neschopnosť komunikovať s inými ľuďmi ju priviedli na okraj ľudskosti, keď mala iba dvadsaťdva rokov.

Film ukazuje ľudskú bytosť skrytú za masovou vrahyňou bez glorifikácie alebo bagatelizovania zločinu, ktorý spáchala. Pomocou jej listov sa ponoríme do Olginej duše a budeme svedkami prehlbovania jej osamelosti a odcudzenia počas rekonštrukcii udalostí, ktoré viedli až k jej príšerným činom.

Aj keď sa príbeh odohráva v sedemdesiatych rokoch, mladí ľudia po celom svete aj dnes riešia problém so



zaradením sa do spoločnosti, odlišnosti a šikany kvôli rase, pohlaviu, či sexuálnej orientácii.

VÝBER Z RECENZÍ:

<http://www.cineuropa.org/ff.aspx?t=ffocusarticle&l=en&tid=2935&did=305270>

*"As in the case of other serial killers, the enigma of Hepnarová also piques and fuels our curiosity to take a peek beneath her exterior. In a compelling performance, Polish actress **Michalina Olszańska** brings Olga to life on the screen as a decadent intellectual, a tortured soul. Her discourse reflects her preoccupation with Kafka, Camus and Freud, and Olga's mode of thinking is not the only non-conformist feature here: her hermit-like existence and self-inflicted isolation (Hepnarová reportedly never smiled; neither does Olszańska) are brought out by the predominantly static frames with some occasional tight panning and the use of depth, which accentuates her literal and figurative disconnection from the reality around her. The directors have delivered an exceptionally mature and captivating feature debut."*

"Tak ako v prípade iných masových vrahov, tajomnosť Hepnarovej navnaďuje a priťahuje našu zvedavosť a možnosť pozrieť sa jej pod kožu. Poľská herečka Michalina Olszańska stvárňuje Olgu ako dekadentnú intelektuálku, týranú dušu. Jej spôsob vyjadrovania sa je ovplyvnený jej posadnutosťou Kafkom, Camusom a Freudom a jej uvažovanie nie je jedinou nekomfortnou vlastnosťou: jej dobrovoľná izolovanosť (Hepnarová sa nikdy neusmiala; takisto ani Olszańska) je zvýraznená najmä statickými obrazmi s občasnými pohybmi kamery a použitie hĺbky ostrosti záberov zvýrazňuje jej doslovné a metaforické odcudzenie sa od reality. Režiséri priniesli výnimočne vyzretý a podmanivý debut."

<http://variety.com/2016/film/reviews/i-olga-hepnarova-review-1201704667/>

“Weinreb and Kazda, for their part, sometimes seem overly enamored of their film’s formal sobriety, with a pronounced taste for painstakingly held static shots and sonic minimalism — though their understatement also has promising rewards, as in a perfectly pitched final tableau of agonized domestic stability in the wake of tragedy. There’s sound judgment, too, in their and Sikora’s decision to deploy black-and-white lensing not for high-contrast, noir-tinged atmospherics, but instead a lighter, newsprint-like journalistic neutrality. Further below-the-line kudos are owed to production designer Alexandr Kozak, who re-creates the dusty, predated-in-period effect of Soviet-era interiors and vehicles with wholly nostalgia-free authenticity.”

“Pohľad režisérov Weinreba a Kazdu pôsobí akoby bol príliš sústredný na triezvy výraz filmu, s vyberaným vkusom a citom pre starostlivo komponované statické zábery a akustický minimalizmus – cez ich zdržanlivé rozprávanie prináša film precízne prepracovaný obraz zúfalej rodinnej nestability počas prebúdajúcej sa tragédie. Oceniteľné je - ich a Sikorove - rozhodnutie pracovať s čiernobielym obrazom, ktorý nepripomína svojou koncepciou kriminálky, ale skôr ľahšiu, priam publicistickú nezainteresovanosť. Významný je prínos architekta Alexandra Kozáka, ktorý vytvára prašivý obraz komunistických interiérov, rekvizít a vozidiel autenticky a bez nostalgie.”

http://kultura.zpravy.idnes.cz/ja-olga-hepnarova-prvni-dojmy-d20-filmvideo.aspx?c=A160210_173141_filmvideo_sp

“Ale přestože se hlásí k artové kinematografii (a v titulcích k režisérovi Františku Vlácilovi), tají v sobě působivost, kterou snímky podobného typu zpravidla postrádají. Působivost budovanou bez nátlaku a pouze s nutnou dávkou slov. Může si to dovolit, protože má hrdinku, jakou režisérům Tomáši Weinrebovi a Petru Kazdovi seslalo samo polské herecké nebe. Michalina Olszańska dokáže nemožné: její postava je zároveň dětsky zranitelná, žensky přitažlivá i lidsky odpudivá. Byť se ve filmu objeví náznaky, že rodina i společnost hodily podivínské stvoření prostě za hlavu, příběh Hepnarovou nehájí; sleduje ji takřka nezúčastněně. Také nevyvěšuje dobová politická hesla a sám akt, kdy autem zabila na chodníku osm lidí, pojímá rázně, věcně, bez ornamentů.”



<https://theboar.org/2016/02/i-olga-hepnarova/>

4*/5*

“I love it when a film has a narrative structure such as this; starting in a generic way before coming to some startling conclusions, uncovering layer after layer in such a way to obliterate all expectations. Of course, I Olga Hepnarova wasn't going to end in any other way – it was fated from the beginning – yet the true joy of the narrative is just seeing how it all really turns out. This makes the strongest cases never to read a plot synopsis before watching a film, because when it does finish, it only becomes more brilliant as a result. Very rarely do I see a movie that starts feeling like a young adult novel and ends with shades of Dostoyevsky. It is testament to the directors confidence, and to the acting talents of Michalina Olszanska that they have so smoothly guided such a film from beginning to its grisly, seemingly predetermined end.”

“Milujem, keď film má takú rozprávačskú štruktúru ako tento... odhaľujúc vrstvu za vrstvou príbehu spôsobom, ktorý prekoná všetky očakávania. Samozrejme, Ja, Olga Hepnarová neplánovala skončiť inak ako skončila – bolo to jasné už od začiatku – ale ozajstnú radosť prináša rozprávanie príbehu, pozorovanie toho, ako sa všetko vyvinie... Ojedinele sa mi stáva, že vidím film, ktorý spočiatku pôsobí ako román pre mladú generáciu čitateľov a končí s trpkou príchuťou Dostojevského pochmúrnosti. Je to dôkaz sebavedomia režisérova a hereckého talentu Michaliny Olszańskej, ktoré s ľahkosťou previedli film od začiatku až po nepekný, zdá sa, predurčený koniec.”

Z ČESKÝCH PORTÁLOV O UVEDENÍ FILMU NA 66.BERLINALE:

http://www.tyden.cz/rubriky/kultura/film/syrov-y-pribeh-o-olze-hepnarove-na-berlinal-e-zaujal-kritiky_372185.html

<http://magazin.aktualne.cz/kultura/film/ja-olga-hepnarova-na-festivalu-berlinal-e-pripomina-casy-kdy/r~09f2f338d25f11e5819a002590604f2e>



ZO ŽIVOTOPISOV:

Michalina Olszańska

Poľská herečka narodená 29.06.1992 vo Varšave.

Z filmografie: Jack Strong (2014), Facet (nie)potrzebny od zaraz (2014), Fanciful (2014), Anatomia zła (2015), Zyc nie umierac (2015), Warsaw by Night (2015), The Lure (2015) – **SPECIAL JURY PRIZE – SUNDANCE FILM FESTIVAL 2016**, Ja, Olga Hepnarová (2016)

Martin Pechlát

Český herec narodený 30.10.1974 v Brne.

Z filmografie: Útek do Budína (2003), Nuda v Brně (2003), Vratne lahve (2006), Václav (2007), Kriminálka Anděl (2008), Tri sezóny v pekle (2009), Ženy v pokušení (2010), Odpad, mesto, smútok (2012) – **NOMINÁCIA NA ČESKÉHO LEVA 2012**, Rodinný film (2015), Řachanda (2016), Červený kapitán (2016), Ja, Olga Hepnarová (2016)

Adam Sikora

Poľský kameraman narodený 03.05.1960 v Mikilówe, Poľsko.

Z filmografie: Wojaczek (1999) – **CENA ZA NAJLEPŠIU KAMERU** – ART FILM FEST 2000, Angelus (2000) – **SILVER FROG** – CAMERAIMAGE 2001, Boze Ciało (2006) – **NAJLEPŠÍ DOKUMENTÁRNÝ FILM** – KRAKOW FILM FESTIVAL 2006, Štyri noci s Annou (2008) – **CENA ZA NAJLEPŠIU KAMERU** – POLSKÁ NÁRODNÁ CENA 2009, Las (2009), Nevyhnutné zabíjanie (2010) – **CENA ZA NAJLEPŠIU KAMERU** – POLSKÝ FILMOVÝ FESTIVAL 2011, **NOMINÁCIA NA EURÓPSKU FILMOVÚ CENU**, Mlyn a kríž (2011), V tieni (2010) – **CENA ZA NAJLEPŠIU KAMERU** – **ČESKÝ LEV 2012**, **CENA ČESKEJ FILMOVEJ KRITIKY 2010**, Wszystkie kobiety Mateusza (2013), Ja, Olga Hepnarová (2016),

Tomáš Weinreb

narodený 14.02.1982 v Stode, Česká republika

Petr Kazda

narodený 14.04.1978 v Prahe, Česká republika

Tomáš Weinreb a Peter Kazda tvoria autorskú dvojicu. Spoločne píšú scenáre k pripravovaným filmom, spoločne ich aj režírujú a produkujú. Obaja študovali na Súkromnej vyššej odbornej škole filmovej a následne na FAMU, Petr dramaturgiu a scenáristku a Tomáš dokumentárnu tvorbu. Spolupracovali na viacerých krátkych hraných a dokumentárnych študentských filmoch, ktoré sa premietali na mnohých medzinárodných festivaloch: Playoff (2012), Vědec (2012), Hodně žen i hodně mužů (2009), I and Me (2009), Všechno je sračka (2009), Jan (2007), Eclipse (2006) & Antero (2003). Film Ja, Olga Hepnarová je ich debutom v hranej tvorbe.

ALEF FILM & MEDIA vyrobila alebo sa podieľala na produkcii desiatok projektov s partnermi z rôznych krajín Európy (*UNLIMITED Films, EOS Films Lausanne, Margo Films Paris, DOR Film Wien, ZDF Mainz, TotalHelpArt Prague, cine+ Berlin, Carlo d'Ursi Produzioni, Barrandov Biografie, Česká Televize, RTVS, TV Markíza* a iní), ktoré boli ocenené alebo úspešne uvedené na viac ako 100 medzinárodných filmových festivaloch a prehliadkach na všetkých kontinentoch.

Medzi najúspešnejšie projekty patria: **PAPIEROVÉ HLAVY (r.D.Hanák), 1996** – napr. *GOLDEN SPIRE*, 40. IFF San Francisco, *RUNNER UP prize* 8. IFF Yokohama, *Zvláštna cena poroty* na 33.IFF Karlovy Vary, *IGRIC'96* – najlepší slovenský film, *KRISTIÁN'96* – najlepší český dokumentárny film; **RIVERS OF BABYLON (r.V.Balco), 1998** – napr. *Cena divákov* - Festival mladého európskeho filmu Toruň 1999, *Cena Slovenskej filmovej kritiky 1999* – pre producenta; **KRUTÉ RADOSTI (r.J.Nvota), 2002** – napr. *IGRIC'2003* – za réžiu, *Cena Slovenskej*

filmovej kritiky 2003; **LESNÍ CHODCI (r.I.Vojnár), 2003** – napr. *Cena ministra kultúry ČR* – 43. MFF Zlín; **ŽELARY (r.O.Trojan), 2003** – napr. *nominácia Americkej filmovej akadémie na ocenenie v kategórii najlepší zahraničný film* (Oscar 2004). *Český lev 2004* za najlepší ženský herecký výkon , *Český lev 2004* za najlepší zvuk , *Cena Slovenskej filmovej kritiky 2004*, *Cena Najlepšia herečka pre Aňu Geislerovú IFF Bangkok, Thajsko*; **MUZIKA (r.J.Nvota), 2007** – napr. *9 ocenení z Národných filmových cien SLNKO V SIETI 2008*, *Zvláštna cena poroty* - 24. IFF Varšava, *Hlavná cena ministra kultúry SR* – 52. IFF Zlín, *Cena filmových kritikov 2008*; **MALE OSLAVY (r.Z.Tyc), 2009** – napr. *IGRIC 2009* – herečka Tereza Nvotová; **RUKOJEMNÍK (r.J.Nvota), 2015** – napr. *Cena Oty Hofmana* - FOH dětský filmový a televizní festival Oty Hofmana nejlepší dílo v kategorii od 13 do 18 let, *Zvláštní Cena Poroty* - FOH dětský filmový a televizní festival Oty Hofmana dílo s nejvýraznějším morálním akcentem, *Zlatý Dudek* - FOH dětský filmový a televizní festival Oty Hofmana nejlepší chlapecký herecký výkon - Richard Labuda, *IGRIC 2015* za nejlepší herecký výkon – Milan Lasica, *Český Lev 2014* - *nominácia najlepší mužský herecký výkon v hlavnej úlohe* - Milan Lasica, *Český Lev 2014* - *nominácia najlepší mužský herecký výkon vo vedľajšej úlohe* - Ondřej Vetchý, *Český Lev, 2014* - *nominácia najlepší filmový strih* - Alois Fišárek, *Český Lev 2014* - *nominácia najlepšia scénografia* - Pavol Andraško, *Nominácia na hlavnú cenu Cinekid Lion* (Jury Award) a *Cinekid Lion* (Audience Award) - 29. IFF Cinekid 2015, Amsterdam (NI), *Nominácia na cenu Jeffaward* - 28. European Youth Film Festival Of Flanders, Antwerp, Bruges, Ghent (Be).

A do kín prichádza film **JA, OLGA HEPNAROVÁ**.

ALEF FILM & MEDIA

Sídlo: Tekovská 7
821 09 Bratislava

Kancelária: Mliekarenská 11
821 09 Bratislava

Telefón: + 421 2 2090 2648

Fax: + 421 2 2090 2647

E-mail: repcia@webdesign.sk



ASOCIÁCIA SLOVENSKÝCH FILMOVÝCH KLUBOV

Občianske združenie, ktoré od r. 1993 zastrešuje a metodicky usmerňuje činnosť filmových klubov na Slovensku je zároveň najväčším distribútorom artovej kinematografie; titulov zlatého fondu svetovej kinematografie a súčasnej slovenskej a českej hranej, dokumentárnej a animovanej tvorby. Prináša do kín každý rok takmer 40 celovečerných filmov. Je hlavným organizátorom dvoch najväčších putovných filmových podujatí v SR – Medzinárodný filmový festival FEBIOFEST a prehliadka PROJEKT 100. ASFK sa venuje vzdelávaciemu projektu *Filmy pre školy a Filmový kabinet deťom*. Spoločne so SFÚ vydáva jediný filmologický časopis na Slovensku *Kino-Ikon* a ďalšie filmové publikácie. Pravidelne dvakrát do roka organizuje programovacie semináre dramaturgov a zástupcov filmových klubov. ASFK je držiteľom mnohých domácich ocenení za distribúciu a národných cien *Slnko v sieti*.

Asociácia slovenských filmových klubov

Brnianska 33

811 04 Bratislava

www.asfk.sk

 asfk@asfk.sk



TRAILER

<https://www.youtube.com/watch?v=TrLrmhg-Lkg>

DISTRIBUČNÝ LIST

<http://www.asfk.sk/film/ja-olga-hepnarova>

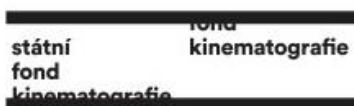
Realizáciu a distribúciu filmu finančne podporil **Audiovizuálny fond**



Realizáciu filmu finančne podporili



POLISH FILM INSTITUTE



MEDIÁLNI PARTNERI

>aktuality.sk

film.sk



.týždeň

Pravda

Telkáč.sk

:RÁDIO_FM

CITYLIFE.SK
ČO SA DEJE V BRATISLAVE A OKOLÍ

